

LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL Y LA INTERDISCIPLINARIEDAD EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS

1. Introducción

La ciencia como sistema de conocimientos se encarga de desarrollar cultura, integrar la búsqueda de la verdad, el esfuerzo a favor del rigor y la objetividad de manera tal que se propicie la producción, difusión y aplicación de conocimientos. El elevado ritmo de desarrollo de la ciencia y la técnica implica una actitud creadora por parte de los profesionales y la elevación de la calidad de la formación de los futuros especialistas con relación a la investigación científica.

El trabajo científico estudiantil constituye una de las formas más efectivas para lograr la vinculación de los conocimientos del estudiante universitario con la práctica laboral. Además desarrolla en ellos el análisis y la valoración crítica de los resultados de la investigación y tributa a la asimilación de los conocimientos que necesita aplicar en su actividad futura como profesional.

La labor del departamento de idiomas en el alcance de tales propósitos ha generado un impacto que trasciende, sin lugar a dudas, el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés ya que ha contribuido directamente al desarrollo de habilidades tales como la gestión de la información, la investigación y la presentación de trabajos por parte de los estudiantes en la Jornada Científica Estudiantil de las facultades y del instituto.

Este trabajo muestra como el proceso de enseñanza- aprendizaje del idioma inglés tributa al desarrollo de una comunicación intercultural y a la integración interdisciplinaria entre el idioma inglés y el resto de las asignaturas del plan de estudio, en el segundo año de la carrera de Ingeniería Civil en el Instituto Superior Politécnico “José A Echeverría” (ISPJAE).

2. Desarrollo

Papel de la universidad cubana en la formación del futuro profesional

Las instituciones de Educación Superior son responsables de que las nuevas generaciones adquieran información que las conduzcan al conocimiento objetivo, a un desempeño responsable y a un desarrollo intercultural que esté a tono con las exigencias de la sociedad actual.

Con respecto a la importancia del papel de la universidad en la formación integral de las futuras generaciones (Vela 2008:4) plantea que “...es necesario comprender la fortaleza y la oportunidad que implica la cooperación solidaria entre las instituciones de educación superior, entre sus cátedras, departamentos, profesores, investigadores y estudiantes.”

En este sentido, el trabajo investigativo debe constituir un sistema que contemple la relación dialéctica que existe entre los procesos de formación del estudiante, la investigación científica estudiantil y la extensión universitaria (relación de las tareas universitarias con problemas sociales, medioambientales del territorio, entre otros). Es necesaria la integración de estos procesos durante la gestión universitaria para que la misión de la universidad se cumpla con pertinencia y calidad.

Los estudiantes universitarios realizan ejercicios académicos como trabajo extraclase, trabajo de curso, examen de disciplina, trabajo de diploma u otros que les permite tener una visión integral de lo estudiado en idioma inglés y así aplicarlo a otras disciplinas mediante trabajos que constituyen una evaluación en la disciplina idioma inglés..

En la etapa actual, se encuentra en aplicación el Plan de Estudio D que comenzó en el año 2004. El Plan de Estudio D utiliza como bibliografía básica la serie At Your Pace, la cual contempla la enseñanza del inglés en modalidad presencial, semi-presencial, o a distancia, de acuerdo con las características de cada Centro de Educación Superior(CES).

La elaboración de la serie At Your Pace ha dado un vuelco a la enseñanza de idiomas en las universidades, ya que el estudiante por primera vez se enfrenta a un aprendizaje independiente, lo que constituye un paso de avance en el logro del aprendizaje autónomo del idioma inglés y en la integración interdisciplinaria con el resto de las asignaturas del plan de estudio.

En estos momentos, se utiliza esta serie en la modalidad semipresencial para la enseñanza del inglés en el ISPJAE. Esta serie fue elaborada por profesores de distintos CES en Cuba. La misma consta de 4 partes dedicadas al Inglés General (Partes 1 y 2), Inglés con Fines Académicos (Parte 3) e Inglés con Fines Profesionales (Parte 4).

Los estudiantes de manera independiente analizan y estudian los contenidos de las unidades con el objetivo de prepararse antes del encuentro presencial al que asisten para demostrar su desempeño con relación, fundamentalmente, a las habilidades de expresión oral y comprensión auditiva a través del trabajo en parejas y equipos.

En el encuentro presencial se debaten temáticas como el deporte, la educación, la descripción de lugares y personalidades importantes de Cuba y otros países de Latinoamérica y el Caribe, fundamentalmente en el primer año de las carreras y en la asignatura Inglés con Fines Académicos los temas se relacionan con problemas sociales tales como el uso y abuso de drogas, el alcoholismo, el tabaquismo, el cuidado y protección del medio ambiente, entre otras. Finalmente, los estudiantes reciben la asignatura Inglés con Fines Académicos en la que estudian artículos relacionados con su perfil de estudio.

Esta modalidad de enseñanza permite que el estudiante tenga un papel activo y protagónico en la construcción del conocimiento, el desarrollo de las habilidades, la formación de valores tales como la solidaridad, la responsabilidad, la autonomía y que logre el desarrollo intercultural y la vinculación interdisciplinaria a través del trabajo investigativo durante el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Una experiencia con los estudiantes de segundo año de la facultad de Ingeniería Civil.

El libro At your Pace III, es un curso de inglés con fines académicos que tiene como objetivo no sólo el desarrollo de las habilidades en el uso de la lengua inglesa sino también el entrenamiento de los estudiantes en el uso de algunas estrategias de aprendizaje que le permitan mejorar sus habilidades de estudio y la solución de múltiples tareas académicas y profesionales.

Este libro comienza con un cuestionario mediante el cual el estudiante determina sus estilos preferidos de aprendizaje para de esta forma identificar la manera en que aprende mejor y así prepararse para lograr no sólo un aprendizaje más exitoso y autónomo del idioma inglés sino también una selección adecuada de las estrategias de aprendizaje de la lengua y su transferencia al aprendizaje de otras asignaturas.

En la asignatura Inglés con Fines Académicos el estudiante aprende el concepto de texto académico y su estructura. Además, se entrena en el procesamiento de la información obtenida de un texto académico y en las técnicas del debate. Por otra parte, reconoce las características principales de las funciones comunicativas: definir y describir y las utiliza en su expresión oral y escrita dentro de un contexto académico. También gestiona la información a través de los servicios ofrecidos en la biblioteca, internet y los centros de autoacceso y la resume a partir de ideas principales.

Según Lima, Silverio y Herrera (2002:16), “el encuentro o clase presencial debe ser considerado esencialmente como un espacio de discusión científica y pedagógica en función de potenciar la formación cultural integral de los futuros profesionales”.

A partir del análisis de esta definición se mencionan algunas características de la clase presencial en la asignatura Inglés con Fines Académicos en las diferentes especialidades de ingeniería en el ISPJAE.

Características:

- Se comprueba el estudio individual de los estudiantes.
- Se realizan actividades en las que los estudiantes apliquen lo que han aprendido en su autoestudio.
- Se aclaran las dudas que genera el estudio individual.
- Se dialoga y discute sobre los aspectos esenciales del tema.
- Se desarrollan las habilidades lingüísticas objeto de estudio, a saber audición, lectura, expresión oral y escritura.
- Se propicia el trabajo en parejas y equipos en dependencia de la actividad.
- Se orienta el nuevo tema de estudio y el estudio independiente.

Al final del semestre el estudiante debe presentar un trabajo escrito y exponerlo de forma oral. Dicho trabajo consiste en la gestión y el procesamiento de información relacionada con temas de las distintas asignaturas de la especialidad, de manera tal que se logre la vinculación interdisciplinaria mediante el desarrollo de habilidades de investigación que a su vez propicien un desarrollo integral de la personalidad del estudiante por la actualidad del tema, el contexto socio cultural donde se inserta, etc.

En la especialidad de Ingeniería Civil, se presentaron trabajos muy relevantes acerca de temas de las asignaturas Física (Conservación de la Energía), Construcciones Civiles (Túneles, Puentes) y Economía Política (Evolución del Dinero). Como resultado de esta experiencia se evidencia que de una matrícula de 103 estudiantes en segundo año de esta especialidad se examinó un 100% y aprobó un 100%. La mayoría de los estudiantes obtuvo calificación de 4 y 5 puntos.

Así, se demuestra que el aprendizaje del idioma inglés en el ISPJAE garantiza la interdisciplinaria y la comunicación intercultural a partir de la formación de un profesional competente que preste atención particular a la vinculación del aprendizaje del inglés con la actividad académica y profesional a fin de que pueda hacer uso de este idioma tanto en intercambio con sus pares como en la actualización científico técnica en su esfera.

3. Conclusiones

- El profesional de Ciencias Técnicas debe tener un dominio del idioma inglés que le permita leer e interpretar la literatura de su especialidad para aplicarla a su perfil profesional.
-
- El proceso de enseñanza - aprendizaje del idioma inglés promueve no sólo el desarrollo de habilidades lingüísticas sino también la formación de valores en los estudiantes de Ciencias Técnicas.
-
- La asignatura Inglés con Fines Académicos tributa al desarrollo del aprendizaje autónomo del idioma inglés en los estudiantes de Ingeniería y Arquitectura de la CUJAE a través de la determinación de sus estilos de aprendizaje y el entrenamiento en el uso de estrategias de aprendizaje.
- La asignatura Inglés con Fines Académicos contribuye al desarrollo de habilidades científico investigativas en los estudiantes y permite la vinculación del idioma inglés con otras asignaturas de la especialidad.

- El idioma inglés propicia la comunicación intercultural de los futuros egresados de la universidad.

BIBLIOGRAFÍA

Barreiro, L. El desarrollo del Aprendizaje Autónomo del Idioma Inglés en Estudiantes de Ingeniería y Arquitectura en Centros de Autoacceso. Tesis en opción al grado académico de Master en Ciencias de la Educación Superior. Centro de Referencia para la Educación Avanzada (CREA) ISPJAE. 2007.

Cabrera Albert, J. S. Fundamentos De Un Sistema Didáctico Del Inglés Con Fines Específicos Centrado En Los Estilos De Aprendizaje. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Pinar del Río. 2004.

Castellanos, D. Una Reflexión sobre el Encuentro en la Formación Inicial a Distancia del Profesorado. Centro de Estudios Educativos. Instituto Superior Pedagógico E. J. Varona, 2002.

Castro, F, Ríos, R. e Izquierdo, A. El Trabajo Docente en la Educación a Distancia. Ponencia presentada al evento TELEDUC'2002. Palacio de las Convenciones, La Habana, 2002.

Figueredo, M. At Your Pace. Curso de Inglés para el contexto académico. Editorial Félix Varela, 2006.

Lima, S.; Silverio, M., Herrera, E. La Educación a Distancia y la Formación de Profesores en el Instituto Superior Enrique José Varona. Material en soporte digital. ISPEJV, 2002.

Morenza, L. Paradigmas contemporáneos del aprendizaje: De L. S. Vigotsky y Piaget al Procesamiento de la Información. Curso Pre-reunión, Pedagogía 99. Palacio de las Convenciones, La Habana, 1999.

O'Malley, M.J., Chamot, A.U. Learning Strategies in Second Language Acquisition. Cambridge University Press, 1990.

Soca, M., Chiong, M.O. La formación profesional semipresencial ¿Una alternativa de estos tiempos? (Material en soporte digital) Facultad de Ciencias de la Educación. ISPEJV, 2002.

Vela, J. La nueva Universidad: necesidad histórica y responsabilidad social. Conferencia Inaugural en 6to Congreso Internacional de Educación Superior, 2008.